

## Supporto psicologico transculturale online per l'emergenza Covid-19

In questi difficili giorni della pandemia del virus Covid-19

**l'Associazione Diversa/mente**

ha attivato un servizio di sostegno psicologico **gratuito** per i:

*migranti, operatori e volontari*

che stanno vivendo difficoltà emotive legate alla emergenza coronavirus, con lo scopo di:

*accogliere, contenere e orientare*

le richieste e i bisogni che ciascuno vorrà portare.

Il servizio è curato dal Gruppo Clinico di Diversa/mente: un'equipe di psicologi psicoterapeuti, mediatori interculturali, interpreti e antropologi, con formazione etnoclinica transculturale.



### Per richiedere un appuntamento

- si può telefonare ogni giorno dalle 10 alle 16 o inviare un sms col proprio nome al cellulare:  
347 0905738

- inviare una mail a:

[diversamente.bologna@gmail.com](mailto:diversamente.bologna@gmail.com)

Sarà necessario dare l'assenso al consenso informato

### Consenso informato

- La prestazione riguarda un supporto psicologico **gratuito** tramite un ascolto professionale.
- La prestazione può prevedere, se necessario, la presenza di un mediatore culturale e/o di un antropologo.
- La prestazione ha la finalità di promuovere e di tutelare il benessere di: persone, gruppi, operatori, comunità.
- Ogni operatore coinvolto si attiene al proprio codice deontologico professionale.
- Le consultazioni possono essere effettuate per: telefono, videochiamata su WhatsApp o Skype.
- Le consultazioni saranno un massimo di 4.
- La durata di ogni consultazione è di circa 30 minuti.



url:  
[tiny.cc/klfpnz](https://tiny.cc/klfpnz)



## Online trans-cultural psychological support for the Covid-19 emergency

In this difficult period of the Covid-19 pandemic,

**Diversa/mente Association**

has organized **a free service** of psychologic help for:

*migrants, operators and volunteers*

who are feeling emotional difficulties linked to the coronavirus emergence, with the scope to:

*pinpoint, contain and guide*

requests and needs that anyone wishes to report.

The service is performed by the Diversa/mente Clinical Group, that is a team of psychologists, cultural mediators psychotherapists, interpreters and anthropologists, with a trans-cultural ethnoclinical transcultural formation



### To ask for an appointment

- call any day from 10 AM to 4 PM or  
send an sms with your name to the mob  
347 0905738

- send an email to:

[diversamente.bologna@gmail.com](mailto:diversamente.bologna@gmail.com)

The agreement with the informed consent is necessary

### Informed agreement

- The provision consists in a psychologic support by professional consultancy.
- The consultation, if needed, can be supplied in the presence of a cultural mediator and/or an anthropologist.
- The consultation aims at the enhancement and protection of the welfare of: persons, groups, operators, communities.
- Each involved professional will comply with his own Code of ethics.
- The consultations can be performed by phone, videocall, with WhatsApp or Skype.
- A maximum of 4 consults can be done.
- Each consultation will last 30 minutes, on average.



url:  
[tiny.cc/klfpnz](https://tiny.cc/klfpnz)



## Support psychologique transculturel online pour l'émergence Covid-19

Durant ces jours difficiles de la pandémie du virus C-19,

**L'Association Diversa/mente**

a activé un service de soutien psychologique **gratuit**  
s'adressant à:

*migrants, operateurs, volontaires (bénévolat)*

qui sont en train de vivre des émotions difficiles dues à  
l'urgence coronavirus. Le but est de:

*accueillir, contenir, orienter*

les demandes, les besoins dont chacun peut en avoir besoin.

Le service est offert par le Group Clinique de Diversa/mente:  
une équipe de psychologues, psychothérapeutes, médiateurs  
culturales et anthropologues, ayant une formation ethno-  
clinique transculturelle.



## Pour avoir un rendez-vous

- téléphonez tous les jours de 10 h à 16 h ou envoyez un sms au portable:  
347 0905738
- ou bien envoyez en email avec votre nom à:  
[diversamente.bologna@gmail.com](mailto:diversamente.bologna@gmail.com)

Il est nécessaire l'accord du consentement informé

## Consentement informé

- La prestation se compose d'un support psychologique, grâce à une écoute professionnelle
- La prestation peut prévoir, si nécessaire, la présence d'un médiateur culturel et/ou d'un anthropologue.
- La prestation a le but de promouvoir et de protéger le bien-être de: personne, groupe, opérateur et communauté.
- Tout opérateur impliqué suivent leur code d'éthique professionnelle
- Les consultations peuvent être effectuées par: téléphone, vidéo sur WhatsApp or Skype.
- Les consultations seront 4 au maximum.
- La durée de la consultation est d'environ 30 minutes.



url:  
[tiny.cc/klfpnz](https://tiny.cc/klfpnz)



## الدعم النفسي عبر الثقافات على الانترنت لحالات الطوارئ ء كوفيد-19

في هذه الايام الصعبة لهذا الوباء كوفيد -19، قامت جمعية ديفيرسا/مينتي بتفعيل خدمة مجانية للمساعدة والدعم النفسي موجه للمهاجرين، العاملين والمتطوعين الذين يواجهون صعوبات نفسية وعاطفية تتعلق بحالات الطوارئ الناجمة عن الفيروس التاجي (فيروس الكورونا) بهدف استيعاب واحتواء وتوجيه الطلبات والاحتياجات التي سيعبر عنها كل فرد.

ان الخدمة تتم برعاية اخصائيين لفريق ديفيرسا/مينتي، فريق من العلماء النفسيين اخصائيين بالعلاج النفسي، وسطاء ثقافيين، مترجمين وأخصائيين بعلم الانسان أو الانثروبولوجيا والذين تم تكوينهم بموضوع التخصص العرقي عبر الثقافات.

ان الاستشارات يمكن القيام بها عبر الهاتف او او عبر الانترنت، عن طريق مكالمة عبر الفيديو على واتساب أو سكايب



ان مدة كل استشارة حوالي ثلاثين دقيقة، لاخذ موعد من الممكن الاتصال يوميا  
من الساعة العاشرة 10 الى الساعة الرابعة بعد الظهر 16 على الرقم  
3470905738

أو ارسال رسالة قصيرة على نفس الرقم ، او بالارسال على البريد الالكتروني  
[diversamente.bologna@gmail.com](mailto:diversamente.bologna@gmail.com)

من الضروري اعطاء الموافقة على بنود الموافقة المستنيرة عبر  
البريد الالكتروني

## بنود الموافقة المستنيرة

الخدمة التي يتم تقديمها تتعلق بالدعم النفسي من خلال الاستماع المهني

ان الخدمة قد تتطلب عند الضرورة، وجود وسيط/وسيطه ثقافية و/او  
اخصائي/اخصائية في علم الانثروبولوجيا/علم الانسان

الغرض من الخدمة هو تعزيز وحماية رفاهية او سعادة الاشخاص،  
المجموعات والعاملين، والمجتمع المحلي من المهاجرين

يمكن اجراء الاستشارات عن طريق الهاتف، مكالمة عبر الفيديو على  
واتساب، سكايب

مدة كل استشارة حوالي ثلاثين دقيقة.

الاستشارات ستكون بحد اقصى اربعة 4

يلتزم كل عامل يشترك بالاستشارة بمدونة الاخلاق المهنية الخاصة به  
او بها

جمعية ديفيرسا/منتي هي غير ربحية، وهي في بولونيا. وهي مسجلة رسميا في  
سجل القطاع الثالث



url:  
[tiny.cc/klfpnz](https://tiny.cc/klfpnz)



## Психологическая транскультурная поддержка онлайн в период пандемии Covid-19

В эти трудные дни пандемии вызванные вирусом  
Covid-19

### Ассоциация **Diversa/mente**

организовала **бесплатную** службу психологической  
поддержки для:

***мигрантов, операторов и волонтеров***

которые испытывают эмоциональные трудности связанные  
с чрезвычайной ситуацией вызванной коронавирусом, с  
целью:

*выслушать, поддержать и ориентировать*  
исходя из запросов и потребностей.

Служба организована Клинической группой Diversa/mente: команда  
состоит из психологов и психотерапевтов, межкультурных  
посредников, переводчиков и антропологов, с транскультурным  
этноклиническим обучением.





## Чтобы записаться на прием

- вы можете звонить нам каждый день с 10 до 16 или отправить сообщение с вашим именем по телефону:

347 0905738

- отправить по электронной почте:

[diversamente.bologna@gmail.com](mailto:diversamente.bologna@gmail.com)

Необходимо дать согласие на информированное согласие

## Информированное согласие

- Услуга оказывается **бесплатно** в виде психологической поддержки посредством профессионального прослушивания.
- Услуга может предусматривать, если необходимо, присутствие межкультурного посредника и/или антрополога.
- Целью услуги является продвижение и защита благосостояния: людей, групп, операторов, диаспоры.
- Каждый участвующий оператор соблюдает свой профессиональный этический кодекс.
- Консультации могут осуществляться по телефону, по видеосвязи через WhatsApp или Skype.
- Консультаций может быть максимум 4.
- Продолжительность каждой консультации составляет около 30 минут.



url:  
[tiny.cc/klfpnz](https://tiny.cc/klfpnz)